

Impressum & Datenschutzerklärung Legal Notice & Privacy Policy

Impressum / Legal Notice

Verantwortlich für den Inhalt dieser Website:

Responsible for the content of this website:

Tatjana Vitaliano

Schwendi Nesselal 22a

3863 Gadmen, Schweiz / Switzerland

 **E-Mail:** tatjana@vitalbalance.ch

 **Telefon / Phone:** +41 79 440 16 19

Rechtsform / Legal Form: Privat / Private

Sitz / Registered Office: Gadmen, Schweiz / Switzerland

Hosting: Hosttech AG, Seestrasse 15a, 8806 Bäch SZ, Schweiz / Switzerland

Urheberrecht / Copyright

DE:

Alle Inhalte, Bilder und Texte auf dieser Website sind urheberrechtlich geschützt.

Die Verwendung, Vervielfältigung oder Weitergabe ist ohne ausdrückliche schriftliche Zustimmung von **VitalBalance** nicht gestattet.

EN:

All content, images, and texts on this website are protected by copyright.

Use, reproduction, or distribution without the express written consent of **VitalBalance** is not permitted.

Haftungsausschluss / Disclaimer

DE:

Die Inhalte dieser Website wurden mit grösster Sorgfalt erstellt.

Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte wird jedoch keine Gewähr übernommen.

Für externe Links zu anderen Websites wird keine Haftung übernommen – es gelten die Datenschutzbestimmungen der jeweiligen Anbieter.

EN:

The contents of this website have been created with the utmost care.

However, no guarantee is given for the accuracy, completeness, or timeliness of the content.

We assume no liability for external links to other websites – the privacy policies of the respective providers apply.

Datenschutzerklärung / Privacy Policy

1. Verantwortliche Stelle / Responsible Entity

Tatjana Vitaliano

Schwendi Nesselal 22a

3863 Gadmen, Schweiz / Switzerland

E-Mail: tatjana@vitalbalance.ch

2. Allgemeines zur Datenverarbeitung / General Information on Data Processing

DE:

Der Schutz deiner persönlichen Daten ist uns ein wichtiges Anliegen.

Wir behandeln personenbezogene Daten vertraulich und gemäss den geltenden Datenschutzbestimmungen der Schweiz, insbesondere dem Bundesgesetz über den Datenschutz (DSG) und der Datenschutzverordnung (DSV).

EN:

The protection of your personal data is important to us.

We treat personal data confidentially and in accordance with the applicable data protection regulations of Switzerland, in particular the **Federal Act on Data Protection (FADP)** and the **Data Protection Ordinance (DPO)**.

3. Erhebung und Speicherung personenbezogener Daten / Collection and Storage of Personal Data

DE:

Wir erfassen personenbezogene Daten ausschliesslich, soweit dies zur Bereitstellung der Website oder zur Beantwortung deiner Anfrage notwendig ist.

Kontaktformular:

Wenn du uns über das Kontaktformular kontaktierst, werden die von dir eingegebenen Daten (z. B. Name, E-Mail-Adresse, Nachricht) ausschliesslich zur Bearbeitung deiner Anfrage verwendet. Diese Daten werden nicht an Dritte weitergegeben und nach Abschluss der Kommunikation gelöscht, sofern keine gesetzliche Aufbewahrungspflicht besteht.

EN:

We collect personal data only to the extent necessary for providing the website or responding to your inquiry.

Contact Form:

When you contact us via the contact form, the data you provide (e.g., name, email address, message) will be used solely to process your request.

This data will not be shared with third parties and will be deleted after the communication is completed, unless a legal retention obligation exists.

4. Hosting

DE:

Unsere Website wird bei **Hosttech AG**, Seestrasse 15a, 8806 Bäch SZ, Schweiz gehostet.

Beim Zugriff auf die Website werden durch den Hosting-Provider automatisch technische Daten erfasst (z. B. IP-Adresse, Datum, Uhrzeit, Browsertyp, Betriebssystem).

Diese Logdaten dienen der Systemsicherheit und Fehleranalyse und werden nach kurzer Zeit automatisch gelöscht.

EN:

Our website is hosted by **Hosttech AG**, Seestrasse 15a, 8806 Bäch SZ, Switzerland.

When you access the website, the hosting provider automatically collects technical data (e.g., IP address, date, time, browser type, operating system).

These log files are used for system security and error analysis and are automatically deleted after a short period of time.

5. SSL-/TLS-Verschlüsselung / SSL/TLS Encryption

DE:

Zum Schutz der Übertragung vertraulicher Inhalte verwendet diese Website eine SSL-/TLS-Verschlüsselung.

Eine verschlüsselte Verbindung erkennst du daran, dass die Adresszeile des Browsers mit „https://“ beginnt.

EN:

To protect the transmission of confidential content, this website uses **SSL/TLS encryption**.

You can recognize an encrypted connection by the “https://” prefix in your browser’s address bar.

6. Weitergabe von Daten an Dritte / Disclosure of Data to Third Parties

DE:

Es erfolgt keine Weitergabe personenbezogener Daten an Dritte, ausser:

- wenn du ausdrücklich eingewilligt hast,
- wenn dies zur Erfüllung gesetzlicher Pflichten erforderlich ist, oder
- wenn es zur Durchsetzung rechtlicher Ansprüche notwendig ist.

EN:

Personal data will not be disclosed to third parties except:

- if you have given your explicit consent,
 - if required to fulfill legal obligations, or
 - if necessary to assert or defend legal claims.
-

7. Externe Links / External Links

DE:

Diese Website enthält Links zu externen Websites.

Für den Inhalt und die Datenschutzpraktiken dieser externen Anbieter übernehmen wir keine Verantwortung.

Es gelten jeweils die Datenschutzbestimmungen der entsprechenden Seite.

EN:

This website contains links to external websites.

We are not responsible for the content or privacy practices of these external providers.

The privacy policies of the respective websites apply.

8. Rechte der betroffenen Personen / Rights of Data Subjects

DE:

Du hast gemäss schweizer Datenschutzgesetz das Recht auf:

- Auskunft über die gespeicherten Daten,
- Berichtigung unrichtiger Daten,
- Löschung personenbezogener Daten, sofern keine gesetzliche Pflicht zur Aufbewahrung besteht,
- Widerruf einer Einwilligung in die Datenverarbeitung.

Für die Wahrnehmung dieser Rechte kannst du dich jederzeit an uns wenden (siehe Kontaktangaben oben).

EN:

Under Swiss data protection law, you have the right to:

- obtain information about stored personal data,
- correct inaccurate data,
- request deletion of personal data (unless retention is legally required),
- withdraw consent to data processing.

To exercise these rights, you may contact us at any time (see contact details above).

9. Datensicherheit / Data Security

DE:

Wir treffen angemessene technische und organisatorische Massnahmen, um gespeicherte Daten gegen unbefugten Zugriff, Verlust, Missbrauch oder Veränderung zu schützen.

EN:

We implement appropriate technical and organizational measures to protect stored data against unauthorized access, loss, misuse, or alteration.

10. Änderungen dieser Datenschutzerklärung / Changes to this Privacy Policy

DE:

Wir behalten uns vor, diese Datenschutzerklärung jederzeit anzupassen.

Es gilt jeweils die auf dieser Website veröffentlichte aktuelle Version.

EN:

We reserve the right to modify this Privacy Policy at any time.

The version published on this website shall apply.

Rechtsgrundlage / Legal Basis

DE:

- Bundesgesetz über den Datenschutz (DSG) vom 1. September 2023
- Datenschutzverordnung (DSV) vom 31. August 2022

EN:

- Federal Act on Data Protection (FADP) of September 1, 2023
 - Data Protection Ordinance (DPO) of August 31, 2022
-